

...XP

Montage · Bedienung · Garantie
Assembly · Handling · Guarantee
Montage · Mode d'emploi · Garantie
Montage · Bedienung · Garantie



ROVO
SETZT ENERGIEN FREI

So finden Sie die richtige Einstellung

Bürostühle von ROVO entsprechen den ergonomischen bzw. arbeitsmedizinischen Anforderungen. **Wie Sie Ihren neuen Stuhl richtig einstellen, zeigen die folgenden Erläuterungen:**

Einstellen von Sitz und Rückenlehne:

Stellen Sie die Sitzhöhe so ein, dass Oberschenkel und Unterschenkel einen rechten Winkel bilden und die Unterarme dazu parallel auf der Tischfläche aufliegen. Gleichzeitig sollten die Füße ganz auf dem Boden stehen. Ggf. brauchen Sie dafür eine Fußstütze oder der Tisch muss höhenverstellbar sein. Die Rückenlehne ist neigbar und als Option mit höhen- und tiefeinstellbarer Lumbalstütze ausgestattet. Stellen Sie sie so ein, dass der untere Teil des Rückens, der Lendenwirbelbereich, auch in vorgebeugter Haltung abgestützt ist. Dazu sollten Sie die Sitzfläche immer vollständig ausnutzen. Rückenlehne und Sitzfläche machen die Bewegungen des Sitzenden mit und regen zum dynamischen Sitzen an. Nutzen Sie sie unblockiert. **Der Stuhl ist ausschließlich zum Sitzen zu benutzen.**

How to find the proper adjustment

Office chairs from ROVO meet the most recent ergonomical resp. ergomedical standards. **How to adjust your new chair correctly is explained below:**

Seat and backrest adjustment:

Seat height is adjusted correctly when thighs are at a right angle with the lower legs (thighs rest horizontally without any pressure) and forearms rest parallel on the table top. The feet should have contact with the floor. If necessary you can either use a footrest or a height-adjustable table. The backrest is inclinable and optionally available with height adjustable lumbar support. Adjust it in a way that the lower part of the back, the lumbar vertebrae, is supported even if one leans forward. Use the complete seat when sitting. Backrest and seat follow each movement of the body and stimulate the user to sit dynamically. Therefore use them unblocked. **The chair is solely to be used for sitting.**

Le réglage pour la bonne position assise

Les sièges de bureau ROVO répondent aux exigences ergonomiques et de la médecine du travail. **Voici comment régler correctement votre nouveau siège :**

Réglage de l'assise et du dossier :

Réglez la hauteur de l'assise de façon à ce que les jambes forment un angle droit avec les genoux et que les avant-bras reposent parallèlement sur le bureau, les pieds prenant appui sur le sol. Le cas échéant, il vous faut un repose-pieds ou bien un bureau réglable en hauteur. Le dossier est inclinable et par option équipé avec un soutien lombaire réglable en hauteur et en profondeur.

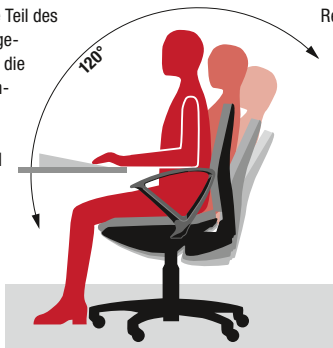
Réglez le dossier de sorte que le bas du dos, au niveau des lombaires, soit soutenu même en position avancée. La sur-face d'assise devrait pour cela être toujours entièrement utilisée. Dossier et assise suivent les mouvements de l'utilisateur et invitent à l'assise dynamique. Utilisez-les non bloqués. **Le siège est seulement utilisable pour s'asseoir.**

Zo vindt U de juiste instelling

Bureaustoelen van ROVO voldoen aan de ergonomische- en arbo eisen. **U kunt de meeste stoelen als volgt instellen:**

Eenvoudige zitinstructie:

Ga helemaal achter in de stoel zitten. Stel de zithoogte dusdanig in dat de knie een hoek van 90°-100° maakt. Uw voeten staan vlak op de vloer. Bij een ontspannen houding van het bovenlichaam houdt u de elleboog in een hoek van 90°. Hieronder plaatst u de armlekker. De hoogte van de armlekker is de hoogte van uw bureau. Indien gewenst kunt u het bureaublad verstellen en/of gebruik maken van een voetenbankje. De rugleuning dient zodanig in gesteld te worden dat de onderrug steun ondervindt. Tussen het zitvlak en de knieholte dient een ruimte aanwezig te zijn voor de doorbloeding van uw onderbenen en voeten. Afhankelijk van de uitvoering zijn de synchroon-techniek, de ERGO BALANCE techniek instelbaar op gewicht. **De stoel mag uitsluitend om te zitten worden gebruikt.**



Montage Mod. 4010, 4015, 4020, 4030

Assembly · Assemblage · Montage



Montageanleitung:

1. Gasfeder (1) in Fußkreuz (2) stecken
2. Stuhloberteil (3) auf Gasfeder (1) stecken
3. Bei Version EB NEXT Arretierung lösen und Teleskopabdeckung oben einrasten
4. Stuhl durch mehrmaliges Hinsetzen belasten, damit Steckverbindung fest wird

Order of assembly:

1. Insert the gas spring (1) into the base (2)
2. Place complete seat (3) onto gas spring (1)
3. With version EB NEXT loosen the locking ring and insert telescopic cover
4. Sit on chair several times to tighten all connections

Assemblage :

1. Insérer le lift à gaz (1) dans le piètement (2)
2. Mettre l'assise complète (3) sur le lift à gaz (1)
3. A version EB NEXT relâchez le verrou et claqué la couverture télescopique en haut
4. S'asseoir sur l'assise plusieurs fois afin que l'assemblage soit correctement fixé

Montage:

1. Gasveer (1) in voetenkruis (2) steken
2. Complete stoel (3) op gasveer (1) zetten
3. Bij de EB Next versie de module naar links draaien en de telescoophuls bevestigen
4. Stoel enige malen op en neer bewegen waardoor de verbinding vast zit

Bedienung S1

Mod. 4010, 4015, 4020, 4030

Handling · Mode d'emploi · Bediening



1. Einstellung der Sitzhöhe

Taste anheben:

- Höher = Sitz entlasten
- Tiefer = Sitz belasten

2. Einstellen der Synchron-Mechanik

Handrad drehen:

- Arretieren = links herum
- Lösen = rechts herum, anschließend Rückenlehne kurz belasten

3. Einstellen der Federkraft (Gewichtsregulierung)

Handrad drehen:

- Stärker = rechts herum
- Schwächer = links herum

4. Einstellen der Sitztiefe

Taste 4 anheben und gleichzeitig Sitz nach vorn bzw. hinten schieben und Taste wieder loslassen

5. Air Plus (Option)

Tiefen- und höhenverstellbare Lordosenstütze. Lordosenstütze verstärken = Pumpe hinten rechts unter dem Sitz mehrfach drücken. Lordosenstütze vermindern = Ventilknopf drücken.

1. Seat height adjustment

Pull lever:

- higher = discharge the seat
- lower = charge the seat

2. Adjustment of the synchrone mechanism

Turn handwheel around:

- to block = turn to left
- to release = turn to right and then lean back

3. Adjustment to body weight

Turn handwheel around:

- stronger = turn to right
- less strong = turn to left

4. Adjustment of seat depth

Pull lever 4 upward and move seat forward or backward. Release lever.

5. Air Plus (optional)

Depth and height-adjustable lumbar support.

To increase lumbar support: Press pump several times. To decrease lumbar support: Press button of valve

1. Réglage de la hauteur d'assise

Tirer le levier vers le haut:

plus haut = libérer l'assise
plus bas = s'asseoir sur l'assise

2. Réglage du mécanisme synchrone

Tourner la poignée:

- Bloquer = vers la gauche
- Débloquer = vers la droite et pencher en arrière

3. Réglage en fonction du poids de l'utilisateur

Tourner la poignée:

- plus fort = à droite
- plus léger = à gauche

4. Réglage de la profondeur de l'assise

En tirant le levier 4 vers le haut mettre l'assise en avant ou en arrière. Relâcher le levier.

5. Air Plus (option)

Soutien lombaire réglable en hauteur et de l'assise en profondeur. Pour renforcer le soutien lombaire: presser la pompe plusieurs fois. Pour réduire le soutien lombaire: appuyer la poignée de la valve.

1. Instellen van de zithoogte

hendel omhoog:

- zitting ontlasten = zitting hoger
- zitting belasten = zitting lager

2. Instelling van het synchroon mechaniek

draaiknop blokkeren =

- links draaien
- draaiknop de-blokkeren = rechts draaien
- rugleuning kort belasten

3. Instellen van de veerkracht van de gewichtsregeling

draaiknop:

- zwaarder = rechts draaien
- lichter = links draaien

4. Instellen van de zittide

hendel 4 omhoog, zitting naar voren of naar achteren schuiven en dan hendel weer loslaten

5. Air Plus (optie)

In diepte verstelbare lendensteun: lendensteun versterken = meerdere malen in pompje knijpen. lendensteun vermindern = ventielknopje in drukken

Bedienung S4

Mod. 4010, 4015, 4020, 4030

Handling · Mode d'emploi · Bediening



1. Einstellung der Sitzhöhe

Taste anheben:

- Höher = Sitz entlasten
- Tiefer = Sitz belasten

2. Einstellen der Synchron-Mechanik

- Arretieren = Taste 2 nach oben drücken
- Lösen = Taste 2 nach unten drücken

3. Einstellen der Federkraft (Synchrontechnik)

Kurbel drehen:

- Stärker = rechts herum
- Schwächer = links herum

4. Einstellen der Sitztiefe

Taste 4 anheben und halten, Sitz nach vorn bzw. nach hinten schieben und Taste wieder loslassen

5. Einstellen der Sitzneigung

Die Vorneigung des Sitzes kann durch Umliegen des Hebels nach hinten erhöht werden.

6. Air Plus (Option)

Tiefen- und höhenverstellbare Lordosenstütze. Lordosenstütze verstärken = Pumpe hinten rechts unter dem Sitz mehrfach drücken. Lordosenstütze vermindern = Ventilknopf drücken

1. Seat height adjustment

Pull lever

- higher = discharge the seat
- lower = charge the seat

2. Adjustment of the synchrone mechanism

- To block = press button 2 upwards
- To release = press button 2 downwards

3. Adjustment to body weight (synchrone mechanism)

Turn around:

- stronger = turn to right
- less strong = turn to left

4. Adjustment of seat depth

Raise lever 4 upwards and move seat forwards or backwards. Release lever

5. Seat tilting

The tilting to the front of the seat can be increased by turning the small lever backwards

6. Air Plus (optional)

Depth and height-adjustable lumbar support. To increase lumbar support: Press pump several times. To decrease lumbar support: Press button of valve

1. Réglage de la hauteur d'assise

Tirer le levier vers le haut:

- plus haut = libérer l'assise
- plus bas = s'asseoir sur l'assise

2. Réglage du mécanisme synchrone

- Bloquer = appuyer la manette 2 en haut
- Débloquer = appuyer la manette 2 en bas

3. Réglage en fonction du poids de l'utilisateur (réglage du mécanisme)

Turner:

- plus fort = à droite
- plus léger = à gauche

4. Réglage de la profondeur de l'assise

En tirant le levier 4 vers le haut mettre l'assise en avant ou en arrière. Relâcher le levier.

5. Réglage de l'inclinaison vers l'avant de l'assise/dossier

L'inclinaison vers l'avant peut être renforcée en mettant le petit levier en arrière.

6. Air Plus (option)

Soutien lombaire réglable en hauteur et de l'assise en profondeur. Pour renforcer le soutien lombaire: presser la pompe plusieurs fois. Pour réduire le soutien lombaire: appuyer la poignée de valve.

1. Instellen van de zithoogte

hendel omhoog:

- zitting ontlasten = zitting hoger
- zitting belasten = zitting lager

2. Instelling van het synchroon mechaniek

- blokken = hendel 2 naar boven trekken
- de-blokken = hendel 2 naar beneden drukken

3. Instellen van de veerkracht van de gewichtsregeling (synchroon-mechaniek)

zwaarder = rechts draaien
lichter = links draaien

4. Instellen van de zitdiepte

hendel/knop (4) omhoog, zitting naar voren of naar achteren schuiven en hendel weer loslaten.

5. Instelling van de zitneig

Instellen van de zitneig instelling: Met het meerdere keren draaien van de hendel/knop wordt de zitneig instelling van het zitvlak veranderd.

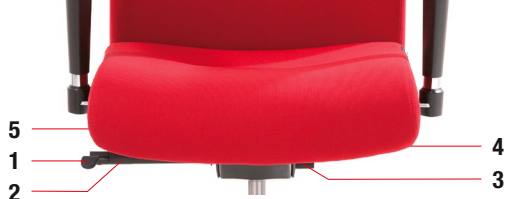
6. Air Plus (optie)

In diepte verstelbare lendensteun: lendensteun versterken = meerdere malen in pompje knijpen. lendensteun vermindern = ventielknopje in drukken

Bedienung AT

Mod. 4010, 4015, 4020, 4030

Handling · Mode d'emploi · Bediening



1. Einstellung der Sitzhöhe

Taste vorne rechts anheben:
- Höher = Sitz entlasten
- Tiefer = Sitz belasten

2. Einstellen der Automatik

Arretieren = Taste 2 nach oben ziehen
Lösen = Taste 2 nach unten drücken und anschließend Rückenlehne kurz belasten

3. Feineinstellung der Federkraft

Hebel nach vorne drehen = stärker
Hebel nach hinten drehen = leichter
Hebel muss einrasten

4. Einstellen der Sitztiefe

Taste 4 anheben und halten, Sitz nach vorne bzw. nach hinten schieben und Taste wieder loslassen

5. Air Plus (Option)

Tiefen- und höhenverstellbare Lordosenstütze. Lordosenstütze verstärken = Pumpe hinten rechts unter dem Sitz mehrfach drücken. Lordosenstütze vermindern = Ventilknopf drücken

1. Seat height adjustment

Pull lever
- higher = discharge the seat
- lower = charge the seat

2. Adjustment of the synchrone mechanism

To block = press button 2 upward
To release = press button 2 downward and then lean back

3. Preset of body weight adjustment

Preset of body weight adjustment
- stronger = turn lever forwards
- less strong = turn lever backward
Lever must be locked into place.

4. Adjustment of seat depth

Pull lever 4 upward and move seat forward or backward.
Release lever.

5. Air Plus (optional)

Depth and height-adjustable lumbar support. To increase lumbar support: Press pump several times. To decrease lumbar support: Press button of valve

1. Réglage de la hauteur d'assise

Tirer le levier vers le haut:
plus haut = libérer l'assise
plus bas = s'asseoir sur l'assise

2. Réglage du mécanisme synchrone

Bloquer = appuyer la manette 2 en haut
Débloquer = appuyer la manette 2 en bas et pencher en arrière

3. Réglage en fonction du poids de l'utilisateur

- plus fort = tourner la manette en avant
- plus léger = tourner la manette en arrière
La manette faut prendre l'encoche.

4. Réglage de la profondeur de l'assise

En tirant le levier 4 vers le haut mettre l'assise en avant ou en arrière. Relâcher le levier.

5. Air Plus (option)

Soutien lombaire réglable en hauteur et de l'assise en profondeur. Pour renforcer le soutien lombaire: presser la pompe plusieurs fois. Pour réduire le soutien lombaire: appuyer la poignée de valve.

1. Instellen van de zithoogte

hendel omhoog:
- zitting ontlasten = zitting hoger
- zitting belasten = zitting lager

2. Instelling van de automaat

blokken = hendel 2 naar boven trekken
de-blokken = hendel 2 naar beneden drukken en de rugleuning kort belasten

3. Instellen van de veerkracht van de gewichtsregeling

draaiknop:
zwaarder = rechts draaien
lichter = links draaien

4. Instellen van de zittie

hendel 4 omhoog, zitting naar voren of naar achteren schuiven en dan hendel weer loslaten

5. Air Plus (optie)

In diepte verstelbare lendensteun: lendensteun versterken = meerdere malen in pompje knijpen. lendensteun vermindern = ventielknopje in drukken

Bedienung EB ONE

Mod. 4010, 4015, 4020, 4030

Handling · Mode d'emploi · Bediening



1. Einstellung der Sitzhöhe

Taste anheben:
Höher = Sitz entlasten
Tiefer = Sitz belasten

2. Einstellen/Arretieren (in 5 Positionen) der Synchro-Mechanik

Arretieren = Griff (2) nach vorne drehen. Lösen = Griff (2) nach hinten drehen und anschl. Rückenlehne kurz belasten

3. Einstellen der Federkraft (Komfort-Schnellverstellung)

Kurbel drehen:
- Stärker = rechts herum
- Schwächer = links herum

4. Einstellen der Sitztiefe

Taste (4) drücken, dabei Sitz nach vorne bzw. nach hinten schieben und Taste wieder loslassen

5. Einstellen der Sitzneigung

Hebel vorne = keine Sitzneigung
Hebel unten = leichte Sitzneigung
Hebel hinten = starke Sitzneigung

6. Air Plus (Option)

Tiefenverstellbare Lordosenstütze. Lordosenstütze verstärken: Pumpe hinten rechts unter dem Sitz mehrfach drücken. Lordosenstütze vermindern: Ventilknopf drücken

„ERGO BALANCE (EB) ist in der Standardausführung dauerhaft aktiv und nicht blockierbar bzw. einstellbar.“

1. Seat height adjustment

Pull lever:
higher = discharge the seat
lower = charge the seat

2. Adjustment/Locking (in 5 positions) of synchro mechanism

To block = turn lever (2) forwards
To release = turn lever (2) backwards and lean backwards shortly

3. Adjustment to body weight

Turn around:
- stronger = turn to right
- less strong = turn to left

4. Adjustment of seat depth

Raise lever 4 upwards and move seat forwards or backwards.
Release lever

5. Seat tilt adjustment

Position of lever horizontal = no tilt
Position of lever downwards = slight tilt
Position of lever backwards = great tilt

6. Air Plus (optional)

Depth adjustable lumbar support. To increase lumbar support: Press several times pump at right side backwards under the seat. To decrease lumbar support: Press button of valve.

The standard version
ERGO BALANCE (EB) is generally in movement, not lockable and not adjustable.

1. Réglage de la hauteur d'assise

Tirer le levier vers le haut:
plus haut = libérer l'assise
plus bas = s'asseoir sur l'assise

2. Réglage (en 5 positions) du mécanisme synchrone

Bloquer = Tourner la poignée (2) vers l'avant. Débloquer = Tourner la poignée (2) vers l'arrière et pencher en arrière

3. Réglage en fonction du poids de l'utilisateur

Turner:
- plus fort = à droite
- plus léger = à gauche

4. Réglage de la profondeur d'assise

Tirer la manette (4) vers l'intérieur, mettre l'assise en avant ou en arrière, puis relâcher la manette

5. Réglage de l'inclinaison de l'assise

Position du levier horizontal = aucune inclinaison de l'assise
Position du levier vers le bas = inclinaison de l'assise peu
Position du levier vers l'arrière = inclinaison de l'assise solide

6. Air Plus (option)

Soutien lombaire réglable en hauteur et de l'assise en profondeur. Pour renforcer le soutien lombaire: Presser plusieurs fois sur la pompe à droite en arrière sous l'assise. Pour réduire le soutien lombaire appuyer la poignée de valve

1. Instellen van de zithoogte

hendel omhoog:
zitting ontlasten = zitting hoger
zitting belasten = zitting lager

2. Instellen van het synchroonmechaniek in 5 standen

blokkeren = hendel (2) naar voren draaien
hendel (2) naar achteren draaien daarna rugleuning belasten

3. Instellen van de veerkracht van de gewichtsregeling

zwaarder = rechts draaien
lichter = links draaien

4. Instellen van de zittiefte

knop (4) ingedrukt houden, zitting naar voren of naar achteren schuiven en dan knop weer loslaten

5. Instellen van de zitneiging

hendel loodrecht = basis positie
hendel naar beneden = lichte zitneig
hendel naar achteren = sterke zitneig.

6. Air Plus (optie)

In diepte verstelbare lendesteun: lendesteun versterken = meerdere malen in pompje knijpen
lendesteun verminderen = ventielknopje in drukken

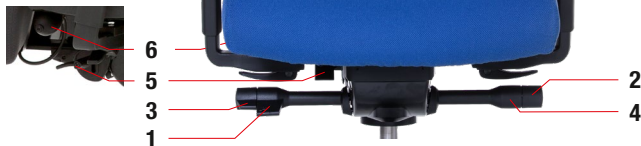
„De EB techniek/beweging is permanent aanwezig en niet instelbaar/blokkeerbaar.“

„L'équipement standard de l'ERGO BALANCE (EB) est toujours en mouvement et ne peut pas être bloqué ou ajusté.“

Bedienung EB und EB NEXT

Mod. 4010, 4015, 4020, 4030

Handling · Mode d'emploi · Bediening



1. Einstellung der Sitzhöhe

Taste anheben:
Höher = Sitz entlasten
Tiefer = Sitz belasten

2. Einstellen/Arretieren (in 5 Positionen) der Synchron-Mechanik

Arretieren = Griff (2) nach vorne drehen. Lösen = Griff (2) nach hinten drehen und anschl. Rückenlehne kurz belasten

3. Einstellen der Federkraft (Komfort-Schnellverstellung)

Drehgriff (3) nach oben bzw. nach unten drehen:
- Stärker = nach oben drehen
- Schwächer = nach unten drehen

4. Einstellen der Sitztiefe

Taste (4) drücken, dabei Sitz nach vorne bzw. nach hinten schieben und Taste wieder loslassen

5. Einstellen der Sitzneigung

Hebel vorne = keine Sitzneigung
Hebel unten = leichte Sitzneigung
Hebel hinten = starke Sitzneigung

6. Air Plus (Option)

Tiefenverstellbare Lordosenstütze. Lordosenstütze verstärken: Pumpe hinten rechts unter dem Sitz mehrfach drücken. Lordosenstütze vermindern: Ventilknopf drücken

„ERGO BALANCE (EB) ist in der Standardausführung dauerhaft aktiv und nicht blockierbar bzw. einstellbar.“

1. Seat height adjustment

Pull lever:
higher = discharge the seat
lower = charge the seat

2. Adjustment/Locking (in 5 positions) of synchro mechanism

To block = turn lever (2) forwards
To release = turn lever (2) backwards and lean backwards shortly

3. Adjustment to body weight

Turn handle (3) upwards resp. downwards:
- Stronger = turn upwards
- Less strong = turn downwards

4. Adjustment of seat depth

Raise lever 4 upwards and move seat forwards or backwards.
Release lever

5. Seat tilt adjustment

Position of lever horizontal = no tilt
Position of lever downwards = slight tilt
Position of lever backwards = great tilt

6. Air Plus (optional)

Depth adjustable lumbar support. To increase lumbar support: Press several times pump at right side backwards under the seat. To decrease lumbar support: Press button of valve.

The standard version

ERGO BALANCE (EB) is generally in movement, not lockable and not adjustable.

1. Réglage de la hauteur d'assise

Tirer le levier vers le haut:
plus haut = libérer l'assise
plus bas = s'asseoir sur l'assise

2. Réglage (en 5 positions) du mécanisme synchrone

Bloquer = Tourner la poignée (2) vers l'avant. Débloquer = Tourner la poignée (2) vers l'arrière et pencher en arrière

3. Réglage en fonction du poids de l'utilisateur

Tourner la poignée (3) vers le haut resp. vers le bas:
Plus fort = tourner vers le haut
Plus léger = tourner vers le bas

4. Réglage de la profondeur d'assise

Tirer la manette (4) vers l'intérieur, mettre l'assise en avant ou en arrière, puis relâcher la manette

5. Réglage de l'inclinaison de l'assise

Position du levier horizontal = aucune inclinaison de l'assise
Position du levier vers le bas = inclinaison de l'assise peu
Position du levier vers l'arrière = inclinaison de l'assise solide

6. Air Plus (option)

Soutien lombaire réglable en hauteur et de l'assise en profondeur. Pour renforcer le soutien lombaire: Presser plusieurs fois sur la pompe à droite en arrière sous l'assise. Pour réduire le soutien lombaire appuyer la poignée de valve

„L'équipement standard de l'ERGO BALANCE (EB) est toujours en mouvement et ne peut pas être bloqué ou ajusté.“

1. Instellen van de zithoogte

hendel omhoog:
zitting ontlasten = zitting hoger
zitting belasten = zitting lager

2. Instellen van het synchroonmechaniek in 5 standen

blokkeren = hendel (2) naar voren draaien
hendel (2) naar achteren draaien daarna rugleuning belasten

3. Instellen van de veerkracht van de gewichtsregeling)

hendel (3) draaien:
zwaarder = rechts draaien
lichter = links draaien

4. Instellen van de ziddiepte

knop (4) ingedrukt houden, zitting naar voren of naar achteren schuiven en dan knop weer loslaten

5. Instellen van de zitneiging

hendel loodrecht = basis positie
hendel naar beneden = lichte zitneig
hendel naar achteren = sterke zitneig.

6. Air Plus (optie)

In diepte verstelbare lendesteun: lendesteun versterken = meerdere malen in pompje knijpen
lendesteun verminderen = ventielknopje in drukken

„De EB techniek/beweging is permanent aanwezig en niet instelbaar/blokkeerbaar.“

Bedienung EB NEXT

Mod. 4010, 4015, 4020, 4030

Handling · Mode d'emploi · Bediening



ERGO BALANCE NEXT

- ERGO BALANCE NEXT wird einfach mit einer viertel Umdrehung des Einstellrings eingeschaltet oder abgeschaltet.
- Beim Umschalten nicht auf dem Stuhl sitzen.
- Einstellring mit der Hand nach links drehen = Einschalten
- Einstellring mit der Hand nach rechts drehen = Abschalten
- Damit ist der schnelle Wechsel zwischen purer Synchrontechnik und rückenaktivem ERGO BALANCE Sitzen möglich.

Hinweis: Das Drehen des Einstellrings geht leichter, wenn man gleichzeitig mit der Hand die Sitzvorderkante ganz leicht nach unten drückt.

ERGO BALANCE NEXT

- ERGO BALANCE NEXT is simply turned on or off with a quarter of a turn on the adjustment ring underneath the seat.
- Do not sit on the chair during adjustment.
- Turn the adjustment ring to the left = on
- Turn the adjustment ring to the right = off
- This makes it possible to quickly change between sitting with pure syncho-mechanism or additional back active ERGO BALANCE.

Note: It makes it easier to turn the adjustment ring when pressing the front edge of the seat downwards at the same time.

ERGO BALANCE NEXT

- ERGO BALANCE NEXT est simplement allumé ou éteint avec un quart de rotation de la bague de réglage.
- Lors de la commutation, ne vous asseyez pas dans la chaise.
- Tournez la bague de réglage avec la main vers la gauche = allumez
- Tournez la bague de réglage avec la main vers la droite = éteindre
- Il est possible de basculer rapidement entre la technologie pure synchronisée et de plus avec le dos-actif ERGO BALANCE.

Remarque: La bague de réglage est plus facile à tourner si vous appuyez légèrement sur le bord avant du siège avec votre main.

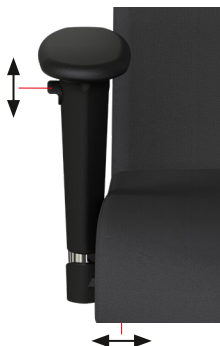
ERGO BALANCE NEXT

- ERGO BALANCE NEXT wordt eenvoudig met een handomdraai van de kolom ingeschakeld of uitgeschakeld.
- Bij bediening van de kolom niet op de stoel zitten!
- Kolom met de hand naar links draaien = inschakelen
- Kolom met de hand naar rechts draaien = uitschakelen
- Via de kolom onder de stoel kan men zo eenvoudig omschakelen tussen een synchroon techniek en ERGO BALANCE techniek.

Belangrijk: Bediening van de kolom gaat eenvoudiger wanneer en gelijktijdig licht met de hand op de voorkant van het zitkussen drukt.

Bedienung

Handling · Mode d'emploi · Bediening



Armlehnen Typ XP3 (Option)

- Höhen- und breiteneinstellbar:
- Taste nach oben ziehen und Armlehne gleichzeitig höher oder tiefer schieben
 - Taste loslassen = gewünschte Höhe wird fixiert
 - Flügelschraube unter dem Sitz lösen, Armlehne nach außen ziehen/ nach innen schieben. Flügelschraube fixieren

Armrests type XP3 (optional)

- Height- and width adjustable:
- Pull lever up and move armrest up/down at the same time.
 - Release lever = desired height is locked
 - Open screw underneath the seat, move armrest in and out, lock screw

Accoudoirs type XP3 (option)

- Réglables en hauteur et largeur:
- Tirer la manette en haut et mettre en même temps l'accoudoir en haut/en bas.
 - Relâcher la manette = la hauteur désirée est bloquée
 - Débloquer la vis sous l'assise, tirer l'accoudoir à droite/à gauche, serrer la vis

Armleggers type XP3 (optie)

- In hoogte en breedte te stellen:
- Knop omhoog trekken en de armlegger tegelijkertijd naar boven of naar beneden schuiven
 - Knop loslaten = gewenste hoogte wordt gefixeerd
 - Vleugelmoer onder armlegger losdraaien en naar buiten/naar binnen schuiven, vleugelmoer fixeren



Armlehnen Typ XP2/XP8 (Option)

Multifunktionsarmlehnen: Höhen-, breiten- und tiefenverstellbar, schwenkbar.

Armrests type XP2/XP8 (optional)

Multifunctional armrests: Height-, width- and depth adjustable, swivelling. Soft PU armtops. Plastic connector.

Accoudoirs type XP2/XP8 (option)

Accoudoirs multifonctions: réglables en largeur, en hauteur et en profondeur, inclinables sur les côtés.

Armleuning type XP2/XP8 (optie)

Multifunctionele armlegger in hoogte, breedte, diepte verstelbaar / zwenkbaar.



Armlehnen Typ XP15 (Option)

Multifunktionsarmlehnen: Höhen-, breiten- und tiefenverstellbar, schwenkbar.

Armrests type XP15 (optional)

Multifunctional armrests: Height-, width- and depth adjustable, swivelling. Soft PU armtops. Plastic connector.

Accoudoirs type XP15 (option)

Accoudoirs multifonctions: réglables en largeur, en hauteur et en profondeur, inclinables sur les côtés.

Armleuning type XP15 (optie)

Multifunctionele armlegger in hoogte, breedte, diepte verstelbaar / zwenkbaar.

Bedienung

Handling · Mode d'emploi · Bediening



Rückenlehnen-Höhenverstellung

Handrad nach links drehen und lösen und Rückenlehne nach oben oder unten schieben, Handrad fixieren.

Height adjustment of back

Open/release handwheel and push back up/down. Lock handwheel.

Réglage de la hauteur du dossier

Relâcher la manette et mettre le dossier en haut/bas. Fermer la manette.

Rugleuning-hoogte-instelling

Knop naar links draaien en openen. De rugleuning naar boven of naar beneden schuiven. Knop vastdraaien.



Kopfstütze (Mod. 4030)

Rasterhöhenverstellung:
Kopfstütze mit beiden Händen nach oben ziehen oder nach unten drücken.

Headrest (Mod. 4030)

Height adjustable = move headrest up/down with both hands.

Têteière (Mod. 4030)

Réglable en hauteur = Tirer le têteière en haut/en bas avec les mains.

Hoofdsteen (Mod. 4030)

Hoogteverstelbaar door de metalen steun naar boven/onderen te schuiven.

Sicherheit, Wartung, Pflege

Safety, up-keep, maintenance · Sécurité, utilisation, entretien · Veiligheid, Reiniging, Onderhoud

Rollen:

Die Drehstühle werden mit lastabhängig gebremsten Universalrollen für Teppichböden und harte Böden geliefert.

Achtung:

Austausch und Arbeiten an der Gasfeder dürfen nur von eingewiesenem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle mechanischen und beweglichen Teile sind wartungsfrei.

Pflege:

Die Polster sind pflegeleicht, die Gestelle lassen sich feucht abwischen.

Castors:

All swivel chairs are standard equipped with universal wheel castors for carpet floors and hard floors.

Attention:

Changing or repairs of the gas lift itself may only be made by instructed people. All mechanical and movable parts are maintenance-free.

Cleaning:

The upholstery is easy-care, the bases can be cleaned with a wet cloth.

Roulettes :

Les sièges pivotants sont équipés de roulettes universelles à frein dépendant de la charge pour les moquettes et les sols durs.

Attention :

Seul le personnel qualifié est autorisé à intervenir sur les lifts à gaz pour réparations. La maintenance des pièces mobiles et mécaniques n'est pas nécessaire.

Entretien :

Les coussins sont faciles d'entretien, les piètements peuvent être nettoyés avec un chiffon humide.

Wielen:

De bureaustoelen worden geleverd met gewichtsafhankelijke geremde universele wielen voor tapijt en harde vloeren.

Attentie:

Vervangen of werkzaamheden aan de gaspatroon mogen alleen door geïnstrueerd vakpersoneel worden uitgevoerd. Alle mechanische en bewegende delen zijn onderhoudsvrij.

Onderhoud:

De kussen zijn eenvoudig te reinigen, de frames kunnen met een vochtige doek worden gereinigd.

Garantie

Guarantee · Garantie · Garantie

Nach den Gewährleistungsbestimmungen von ROVO wird auf alle Modelle eine Garantie von 5 Jahren gewährt. Sie bezieht sich nicht auf Verschleißteile sowie Schäden, die durch unsachgemäße und unpflegerische Behandlung entstanden sind und erlischt bei Reparaturen ohne unsere Zustimmung. Konstruktionsänderungen vorbehalten.

5 year warranty on all models according to ROVO's terms of warranty. The guarantee does not include wear and tear parts and becomes void in case of repairs carried out without our previous approval as well as damage caused by improper and careless handling. We reserve the right of modifications within our construction.

Conformément à notre conditions de garantie la durée de garantie est de 5 ans sur tous les produits ROVO. De cette garantie sont exclus les pièces d'usure ainsi que les dommages dus à un traitement inadéquat et non soigneux. Le droit de garantie prend fin si des réparations sont effectuées sans notre consentement. Nous nous réservons le droit de faire des modifications de construction.

Overeenkomstig de garantiebepalingen van ROVO verlenen wij op alle modellen 5 jaar garantie. Met uitzondering van onderdelen die aan slijtage onderworpen zijn alsmede beschadigingen die door ondeskundig en onzorgvuldig gebruik zijn ontstaan en garantie vervalt bij reparaties die zonder onze toestemming zijn uitgevoerd. Veranderingen in de constructie voorbehouden.

5
JAARS
GARANTIE

5
YEARS
WARRANTY

5
ANS
DE GARANTIE

5
JAAR
GARANTIE

EN

ROVO

VÖLKLE Bürostühle GmbH
Hohenholz 1
72290 Loßburg/Germany

Tel. +49 7446 182-0
Fax +49 7446 182-160

www.rovo.de
info@rovo.de